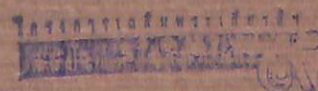


Rama IX Art Museum Foundation

GRAPHIC ARTS EXHIBITION

BY THE MEMBERS OF THE DEPARTMENT OF GRAPHIC ARTS
FACULTY OF PAINTING SCULPTURE AND GRAPHIC ARTS, SILPAKORN UNIVERSITY



Rama IX Art Museum Foundation

GRAPHIC ARTS EXHIBITION
By the Members of The Department of Graphic Arts
Rama IX Art Museum Foundation
Faculty of Painting Sculpture and Graphic Art
Silpakorn University, 5 - 31 July, 1995





PROFESSOR SILPA BHIRASRI
(1892 - 1962)

Rama IX Art Museum Foundation

แต่ก่อนเมื่อ 30 กว่าปีที่ผ่านมานี้ ผลงานศิลปกรรมที่เรียกว่าศิลปะภาพพิมพ์นั้นในวงการศิลปะของไทยยังไม่ใคร่รู้จัก มีผลงานประเภทที่พอจะเข้าใจเข้าเป็นงานภาพพิมพ์ได้ปรากฏอยู่ในการแสดงศิลปกรรมครั้งแรกๆ คือ งานวาดเส้น งานเกรงค์ และงานภาพพิมพ์แม่พิมพ์กระจก หรือ Mono Print ต่อมาเมื่อมีงานภาพพิมพ์แม่พิมพ์ไม้ซึ่งศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี ได้สนับสนุนให้นักศึกษาคณะจิตรกรรมฯ ทำขึ้น และส่งประกวดในการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติ จนมีผู้ได้รับรางวัลบ่อยครั้งขึ้น งานศิลปะภาพพิมพ์จึงได้รับการยกย่องให้เป็นศิลปะในสาขาหนึ่งของการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติ

ในด้านการศึกษานั้น ศาสตราจารย์ชูลูด นิ่มเสมอ ได้เป็นผู้นำบุกเบิกงานภาพพิมพ์อย่างจริงจัง ท่านได้ศึกษาดูงานจากสหรัฐอเมริกาและเปิดการเรียนการสอนวิชาภาพพิมพ์ในทุกกระบวนกรตามแบบสากล จนในที่สุดภาควิชาภาพพิมพ์ได้เปิดขึ้นเป็นครั้งแรกในประเทศไทย และส่งผลให้คณะจิตรกรรมประติมากรรมได้เปลี่ยนชื่อคณะเป็น คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์จนถึงทุกวันนี้

ศิลปะภาพพิมพ์แม้ว่าจะมีช่วงกำเนิดในประเทศของเราไม่นานนัก แต่ด้วยพื้นฐานทางศิลปนิสัยของคนไทย และด้วยความพร้อมของการศึกษาทำให้งานภาพพิมพ์ก้าวหน้าไปได้เป็นอย่างดี งานภาพพิมพ์ของเราพัฒนาดังขึ้นได้รับรางวัลที่ 1 เหรียญทอง ได้รับรางวัลยอดเยี่ยมจากการประกวดภายในประเทศ และไปได้รับรางวัลในการประกวดภาพพิมพ์นานาชาติบ่อยครั้ง และในส่วนของสำคัญคือ งานศิลปะภาพพิมพ์ของไทยได้มีโอกาสนำเสนอสร้างชื่อเสียงไปสู่ทั่วโลกได้ จึงนับเป็นความภูมิใจของสถาบันแห่งนี้ที่ได้มีส่วนในการสร้างศิลปินภาพพิมพ์ด้วย

การแสดงผลงานภาพพิมพ์ของคณาจารย์ภาควิชาภาพพิมพ์ คณะจิตรกรรมฯ นั้นจะเป็นตัวอย่างอันดีซึ่งจะแสดงศักยภาพของผู้สอนวิชาภาพพิมพ์จากสถาบันการศึกษาที่มีส่วนในการผลิตศิลปินภาพพิมพ์มาแล้วเป็นจำนวนมาก

นายพิษณุ สุภณิมิตร
คณบดีคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์
มหาวิทยาลัยศิลปากร

Up to about thirty years ago, works of art under the name of "the graphic arts" were not yet known to Thai artists. However in the early National Art Exhibitions, there were works of art that could be classified as graphic art, for example a drawing, a monochrome painting, and a mono print. Later when woodcuts, a genuine graphic art that Professor Silpa Bhirasri encouraged his students at the faculty of Painting to create, won many awards from the National Art competitions, the graphic arts was granted a formal category in the National Art Exhibition.

Professor Chalood Nimsamer is a pacemaker in his studies of the graphic arts. He received an education and training in graphic arts from the United States and returned to Thailand to organize a graphic arts program in a specially international manner. Subsequently the department of graphic arts was established for the first time in our country at Silpakorn University. The Faculty of Painting and Sculpture was then renamed the Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts.

Although the graphic arts in our country are still young, they flourish spontaneously. This can be attributed to two factors: the excellent artistic skills of our artists and our efficient academic system. Our works of graphic arts have won many golden prizes and awards in most local and international graphic arts competitions. This marks a worldwide success of the artists. We, as an art institute of those artists, are proud and privileged to be a part of their success.

The Art Exhibition of Professors of Graphic Arts, Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts exemplifies the skills of professors who have played an important role in creating artists of graphic arts.

Pishnu Supanimit
Dean of the Faculty of Painting,
Sculpture and Graphic Arts
Silpakorn University

Rama IX Art Museum Foundation

ภาควิชาภาพพิมพ์ คณะจิตรกรรมฯ ได้จัดตั้งขึ้นเมื่อ พ.ศ. 2509 โดยการริเริ่มของศาสตราจารย์ชูลูด นิ่มเสมอ นับเป็นภาควิชาที่ได้จัดตั้งขึ้นเป็นลำดับที่สาม หลังจากภาควิชาจิตรกรรมและประติมากรรม ตามลำดับ ตลอดระยะเวลาเกือบสามสิบปีที่ผ่านมาภาควิชาภาพพิมพ์ได้มีการพัฒนาการเรียนการสอนเพื่อให้ก้าวทันกระแสความ เป็นไปในโลกศิลปะภาพพิมพ์ตลอดมาจนปัจจุบันอาจกล่าวได้ว่ามาตรฐานการเรียนการสอนของภาควิชาภาพพิมพ์ได้รับการยอมรับจากนานาชาติว่าอยู่ในระดับมาตรฐานสากล ภาควิชาภาพพิมพ์นับได้ว่าให้การศึกษาด้านเทคนิคของการสร้างงานศิลปะภาพพิมพ์ครอบคลุมทุกขบวนการที่มีอยู่ในหลักสากล ซึ่งน้อยประเทศในภูมิภาคนี้จะให้การศึกษาด้านภาพพิมพ์อย่างจริงจังในทุกขบวนการที่มีอยู่ในหลักสากลได้

คณาจารย์ของภาควิชาภาพพิมพ์นับเป็นหัวใจสำคัญของการสอนศิลปะภาพพิมพ์ ปัจจุบันภาควิชาภาพพิมพ์มีคณาจารย์ผู้ทรงคุณวุฒิทั้งหมด 8 ท่าน ประกอบด้วย ศาสตราจารย์ประทีป พงษ์คำ, อาจารย์พิษณุ ศุภนิมิต, รองศาสตราจารย์กัญญา เจริญศุภกุล, ผู้ช่วยศาสตราจารย์ลักขณ์ ตั้งโสม, ผู้ช่วยศาสตราจารย์ถาวร โกอุดมวิทย์, อาจารย์ญาเนวิทย์ กุญแจทอง, อาจารย์พงษ์ศักดิ์ พุทธเจริญ, อาจารย์สุรสิทธิ์ กุศลวงษ์ คณาจารย์ดังกล่าวของภาควิชาภาพพิมพ์ล้วนมีประสบการณ์สูงในเชิงสร้างสรรค์ และความเชี่ยวชาญในขบวนการสร้างงานภาพพิมพ์ที่แตกต่างกันออกไป ทำให้เกิดความหลากหลายอันจะยิ่งประโยชน์ต่อนักศึกษา อีกทั้งคณาจารย์ของภาควิชาภาพพิมพ์ทุกท่านยังล้วนเป็นผู้มีบทบาทสำคัญต่อการสร้างสรรค์งานศิลปะในระดับชาติและนานาชาติอย่างต่อเนื่องเสมอมา และเช่นเดียวกันในการจัดแสดงผลงานศิลปะภาพพิมพ์ของอาจารย์ประจำภาควิชาภาพพิมพ์ในครั้งนี้นอกจากเป็นแบบอย่างแห่งการสร้างสรรค์ศิลปะภาพพิมพ์แก่นักศึกษาแล้ว ยังเป็นการเผยแพร่ผลงานศิลปะภาพพิมพ์ให้กับนักศึกษาและประชาชนผู้สนใจในศิลปะภาพพิมพ์ได้มีความรู้ความเข้าใจศิลปะภาพพิมพ์ในรูปแบบและองค์ประกอบของความสร้างสรรค์และเทคนิคต่างๆ ในการสร้างสรรค์งานศิลปะภาพพิมพ์

ตลอดระยะเวลาเกือบสามสิบปีนับจากก่อตั้งภาควิชาภาพพิมพ์ขึ้นมา คณาจารย์ของคณะจิตรกรรมฯ ล้วนมีส่วนช่วยให้ภาควิชาภาพพิมพ์มีมาตรฐานที่อยู่ในระดับสากลอันจะเห็นได้จากผลงานของบัณฑิตของภาควิชาภาพพิมพ์ได้สร้างชื่อเสียงให้กับสถาบัน และประเทศชาติมากมายนับครั้งไม่ถ้วน เป็นเครื่องยืนยันถึงความทุ่มเทของคณาจารย์ประจำภาควิชาภาพพิมพ์ได้เป็นอย่างดี แต่สิ่งที่ไม่สำคัญเท่าภาควิชาภาพพิมพ์เป็นส่วนหนึ่งที่สืบสานต่อวัฒนธรรมของไทยในรูปแบบของศิลปะภาพพิมพ์อันเป็นสากลให้นานาชาติได้รับรู้ ตามเจตนารมณ์ของศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี

พ.ศ. ๒๕๖๖
หัวหน้าภาควิชาภาพพิมพ์
คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์
มหาวิทยาลัยศิลปากร

The Department of Graphic Arts was established in 1966 under the supervision and initiative of Professor Chalood Nimsamer. It was the third department after the Department of Painting and the Department of Sculpture respectively. In the past thirty years, the Department of Graphic Arts has developed a program along the currents of the world of graphic arts. Our academic standard is now internationally accepted. We are one of the few departments in this region that offers a complete program of Graphic Arts covering every method internationally practiced by artists.

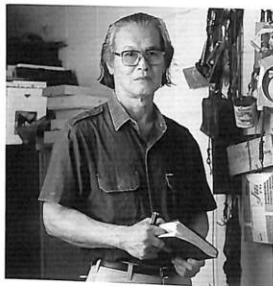
This academic success can be contributed to our colleagues who are the core of the department. They are Prayat Pongdam, Pisanu Supanimitra, Kanya Chareonsupkul, Luxmi Thangchalok, Thavorn Ko-Udomvit, Yanawit Kunchaethong, Pongsak Puthachareon, Surasi Kusolwong. These professors are highly experienced, creative and skillful in a variety of techniques. In addition they are all creative people in the arts at national and international levels. These qualities are advantageous for our students.

The occasion of the exhibition of the art of our professors is an opportunity to present works of graphic art to students and to promote techniques, and concepts of graphic arts among interested people.

During the past thirty years since the establishment of the department, our colleagues have put great effort into fixing the department at the international standard. The success of our graduates is a proof of our professors' dedication. Above all they play a leading role in presenting Thai cultural concepts in the international forum of graphic arts, which is exactly fulfills Professor Silpa Bhirasri's aim.

Thavorn Ko-Udomvit
Head of the Department of Graphic Arts
The Faculty of Painting, Sculpture
And Graphic Arts, Silpakorn University

Rama IX Art Museum Foundation



CHALOOD NIMSAMER
INVITED ARTIST

CHALOOD NIMSAMER

Name : Chalood Nimsamer

Born : 1929 Bangkok, Thailand.

Education : - Poh Chang School of Art and Crafts
- B.F.A. Sculpture (1st Hon.), the Faculty of Painting and Sculpture, Silpakorn University.

Solo Exhibition

1957 - Paris
1963 - Bangkok
1968 - New York

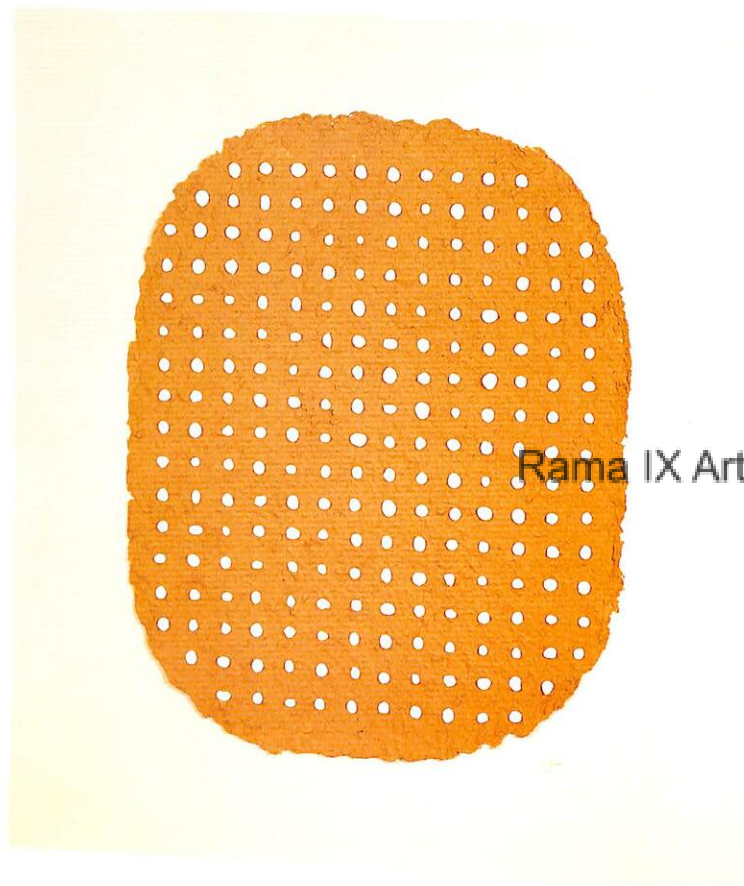
Selected Group Exhibition

- Participate in numerous Art Exhibition in Thailand and Aboard

Award / Honour

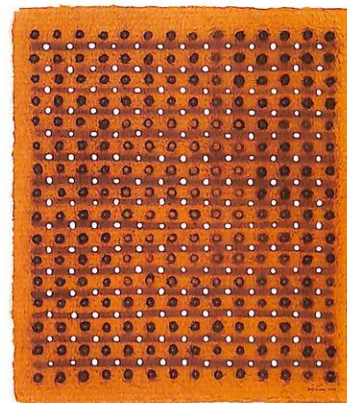
1963 - 3rd Prize, Bronze Medal, Painting, the 4th National Exhibition of Art
1995 - 1st Prize, Gold Medal, Monochrome, the 6th National Exhibition of Art
- 2nd Prize, Silver Medal, Painting, the 6th National Exhibition of Art
1955-56 - 2nd Prize, Silver Medal, Sculpture, the 6th, 7th National Exhibition of Art
1956 - 1st Prize, Gold Medal, Graphic Arts, the 7th National Exhibition of Art
1956/1959 - 1st Prize, Gold Medal, Painting, the 7th, 10th National Exhibition of Art
1959 - Honorary Artists of Thailand, National Exhibition of Art
1963 - Prize, International Biennial of Graphic Arts, Ljubljana, Yugoslavia
1964 - Prize, International Biennial Exhibition of Prints in Tokyo, Japan.

Rama IX Art Museum Foundation

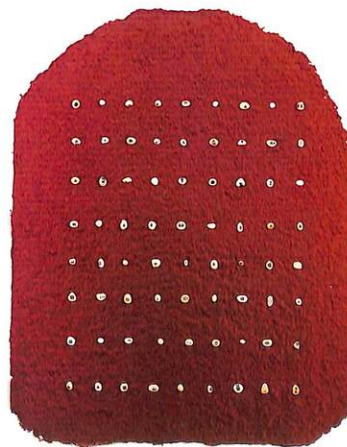


Chalood Nimsamer
Printed Clay
138 x 120 cm
White clay and Sa paper, 1995

Rama IX Art Museum Foundation



Chalood Nimsamer
Printed Clay with Points and Lines
120 x 100 cm
White clay, ink, tempera and Sa paper, 1995



Chalood Nimsamer
Printed Pebbles
122 x 110 cm
Pebbles, printing ink and Sa paper, 1995



PRAYAD PONGDAM

ผลงานจะออกมาในรูปแบบใดขึ้นอยู่กับความรู้สึกได้สำนึกถึง ๆ ของตนเอง
ความเชื่อ, เรื่องของความลึกซึ้ง ความเยือกเหงาเศร้าซึม ศิลธรรม ความบริสุทธิ์ ความรัก ความผูกพัน
ในครอบครัวและมวลมนุษย์ ความประทับใจในอดีตกาลและธรรมชาติจะออกมาจากใจกับความรู้สึก ไม่ใช่เขียนแต่รูปอย่าง
คือลักษณะและแนวทางสร้างงานศิลปะของข้าพเจ้า

A work of art is an offspring of one's subconscious feelings. Beliefs in mystery, melancholy, morality, innocence, love, relationships among the family and humankind, impressions of nature and the past which are expressed sincerely, is the characteristic and philosophy of my art makings.

PRAYAD PONGDAM

Name : Prayad Pongdam, Professor, Silpakorn U.
Studio : 237/1 Soi Pankasem, (Petkasem 72) Petkasem Road, Bangkoe,
Pasicharein, Bangkok, Tel. 413-0982 Fax. 804-3615
Born : October 28, 1934

Education

- 1957 - B.F.A. Painting, The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts,
Silpakorn University, Bangkok, Thailand.
- 1962 - Dip. Decorazione, L'Accademia Di Belle Art, Rome, Italy.

One - Man Exhibition

- 1964 - One Man Show Painting and Graphic Arts, Bangkok.

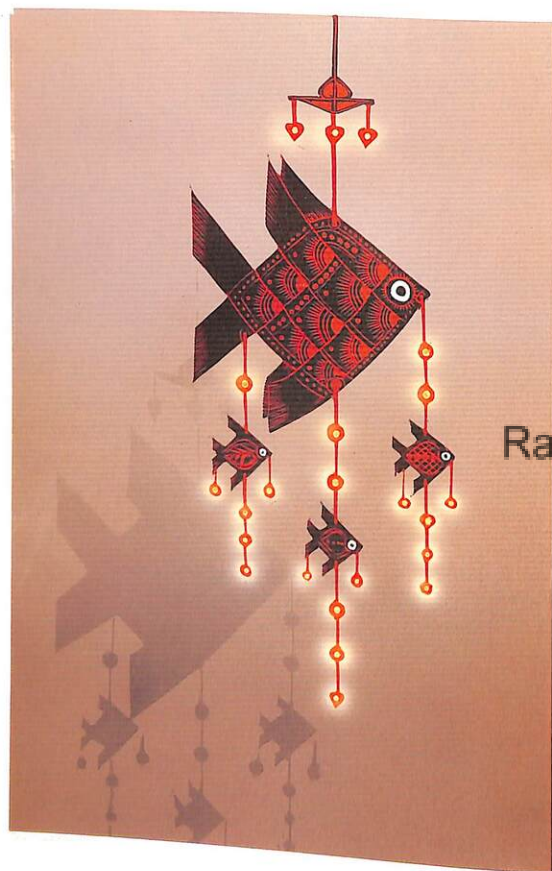
Selected Group Exhibition

- 1956/57/59/61/62/63/64/81 - National Exhibition of Art, Bangkok.
- 1961 - Academy of Fine Arts Rome Exhibition, Italy.
- Competition and Exhibition "Lago Di Braciano" Italy.
- 1962 - Competition and Exhibition "Commun Di Gubio" Italy.
- Group Show, Via Maguta, Rome, Italy.
- Group Show, Venesia, Italy.
- 1st International Arts Exhibition in Saigon, Vietnam.
- 1963 - National Exhibition of Painting Damaskas, Persia.
- 1964 - Group Show, Bangkoki Gallery, Bangkok.
- 1965/67 - International Biennial of Graphic Arts, Yugoslavia.
- 1977 - Art Exhibition on The Occasion of Opening the National Gallery,
Bangkok.
- Art Exhibition Silpakorn 20th, Bangkok, Tisco Invitation, Bangkok.
- 1977/78/79/80/88/89 - 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th, Art Exhibition by The Members of The Faculty of
Painting Sculpture and Graphic Arts, Bangkok.
- 1986 - Contemporary Drawings, Silpakorn University Art Gallery, Bangkok.
- 4th Biennial International Di Arte Val Paraso, Chile.

Awards

- 1956/58/63 - 3rd Prize, Bronze, Medal, Decorative Art, 7th, 9th, 14th, National Exhibition
of Art.
- 1957 - 2nd Prize, Silver Medal, Painting, 8th National Exhibition of Art.
- 1958 - 3rd Prize, Bronze Medal, Painting, 9th National Exhibition of Art.
- 1958/59/61/62 - 2nd Prize, Silver Medal, Graphic Art, 9th, 10th, 12th, 13th, National Exhibi-
tion of Art.
- 1960 - Won The Prize, Painting, Academy of Fine Art, Rome.
- Won The Prize, Painting, Commun Di Braciano, Italy.
- 1961 - Painting Award, Academy of Fine Art, Rome Italy.
- Painting Award, Commun Di Braciano, Italy.
- 1963-81 - 1st Prize, Gold Medal, Graphic Arts, 14th, 27th National Exhibition of Art.
- 1964 - Won The Prize, Painting, International Exhibition of Art in Saigon, Viet-
nam.
- 1967 - Accademici Onorari Classe Incisione L'Accademia Fiorentina Delle
Arti Del Disegno.
- 1982 - Honorable Artist, Graphic Arts, 27th National Exhibition of Art.

PRAYAD PONGDAM



Prayad Pongdam
Memory 1
Woodcut Oil Gold Leaves
40 x 60 cm 1995

Rama IX Art Museum Foundation



Prayad Pongdam
After Raining
Woodcut Oil Gold Leaves
40 x 60 cm 1995



Prayad Pongdam
Memory 2
Woodcut Oil Gold Leaves
40 x 60 cm 1995